



**Ծօսօղիւ՛ Ուիտլ'ը Հօղհաճեցետօ**  
**Ոալատի տ'ա Էլետս'օ Գօադե, Ոալաճօաճ ցի Էլետս'օ Գօադե**

Edzanèk'e yatì naitàa hoòno daats'ò ɩ̀lè gòhɩ. Dòsoòhɩ yatì ɩ̀òòto weta whela hot'e. Eyɩ yatì ɩ̀laà wek'èhodì eyits'ò wet'à anats'et'ɩ ha nɩdè chekoa deyati hoghàgeetò sù wet'aaàà hot'e. Èlèot'ɩ èleamɩ deyati nàtso agele gha dɩ nɩht'èa gɩgha hòlɩ hot'e. Nɩht'è k'e ayì dàgelee ha sù dezì nùle, eyits'ò dze taat'e ayì hogehtsɩ sù xèht'e agele ha d̀i-le.

Edzanèk'e Nɩht'è K'èhots'eezò gha Geèhk'w'ee sù eyɩ nɩht'è k'e ayì dàts'eele ha sù Harnum & Associates Edzanèk'e Dèets'òk'àowo gha gehtsɩ sù gots'ò edek'èè agɩ̀là. Edzanèk'e Dèets'òk'àowo Chekoa Nechà-lea Hoghàetò Dàni Hoghàgogeetò gɩ̀lɩ̀lɩ̀ sù sòmba t'à dɩ wek'e eghàladaa ts'agɩ̀d̀i.

**Goyatiì** wet'à amèe ats'ììt'e wek'èts'ezọ t'à wet'aaàà họt'e. Goyatiì t'à dọ ełek'èdaà giadèe sù gonàowòd, whaàdọd nàowòd eyits'ọ godì hoghàgìts'eehtọ. Goyatiì ịfaà wet'à ts'et'ị ha nịdè dọ ełek'èdaa giadèe sù wet'à elets'ọ gogede ha họt'e. Ehkw'ị ha nịdè dọ wegòhị gots'ọ wèot'ị wekọ goyì edeyatiì t'à elets'ọ gogede nịdè hagode ha, eyits'ọ dze taat'e gít'aat'ị ha.

Chekoa wegòhị gots'ọ nàke, tai wegòd sù hoghàweeto gha wet'aaàà họt'e. Wemọ, wetà gìlìlì sù ededì dakwełòd hoghàetọdọd wet'aaàà agìlìt'e. Ededì zọd-le, kọta goyatiì k'e eghàlats'èdaa nịdè dọ hazọd goxè aget'ị ha diì-le, Qhdah t'a denahk'e eyits'ọ dọ eyì-le edeyatiì k'egezọ sì.

# Goɪde

Neyatì k'èè neza gɪts'ò goɪde.  
Deghàà neyatì k'èizò-le kò,  
ayì k'èizòò sù t'à gɪts'ò goɪde.  
Neyatì k'èè ek'èt'à nets'ò  
gogede ha gɪts'àadı.

Chekoa nechà-lea dọ gogede t'à  
yatı k'ègezòò aget'ı̂.



# Goide

Nekò neyatù t'à goide. T'asì et'aaàa neza gighàneàa ha họt'e. Dats'òò negeèkw'ò ha eyits'ò neyatù k'èè gogede ha.

Chekoa nechà-lea dọ gogede t'à yatı k'ègezòò aget'ı.



# Hoghàgııhtò

Dzè taàt'èè neyatì k'è  
yatı ı̀è neza hoghàgııhtò.  
Haat'ı nı̀dè denahk'e yatı  
k'ègeezòò agede ha.

Chekoa nechà-lea hoghàgıts'ehtò  
t'à yatı k'ègeezò.



# Hoghàgııhtq

Chekoa ıfàà xàyats'ehtıı  
hoghàgııhtq, eyıts'q yatı sı.  
Gode ha nıwq nıdè yatı  
yek'èezq sı t'à godeè ade ha.

Chekoa nechà-lea hoghàgıts'ehtq  
t'à yatı k'ègeezq.



# Nàæɪɪɪ

Neza gɪamɪ gonàowòd k'èè t'asɪ  
hanehɪ, nàts'eelɪ lanɪ.  
Hanì-ɪdè eɬexè t'asɪ k'e  
eghàlaahda ha, eyts'ò  
neyatì t'à eɬets'ò goahde ha.

Chekoa gonàowòd k'èè t'asɪ  
hohtsɪ nɪdè yatɪ k'èezòò ade ha.



# Daątlo, Nedzi

Eye t'à nezaa gixè daątlo, eyits'ò  
gixè nedzi. Eyı whaèhdò  
nàowoò t'à yatı k'èts'eezò họt'e.  
Chekoa eye ts'eehxàa k'èè  
nàgeedaa eyits'ò whaèhdò  
godıì hoghàgeetò.

Chekoa gonàowoò k'èè t'asıı  
hohtsı nıdè yatı k'èezòò ade ha.



## Sonàts'edè

Nezaa gixè whaèhdò k'èè  
sonàwo, goilàt'ì hanì-le dè  
gixè nedzi. Chekoa sonàgedèe  
gigha nezıı, wet'à t'asıı ıı  
ghàdegeetò.

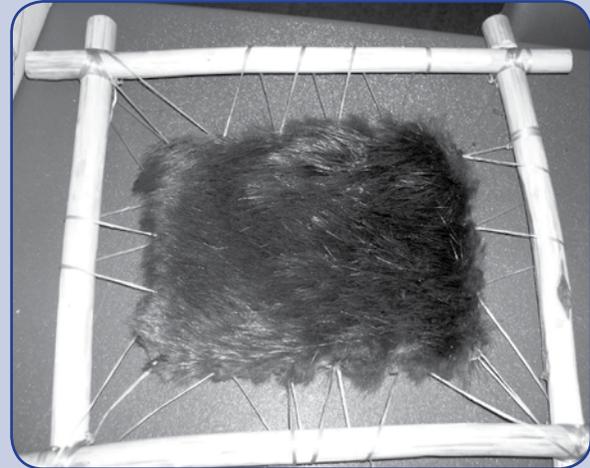
Chekoa gonàowò k'èè t'asıı  
hohtsı nıdè yatı k'èezò ade ha.



# Dechɪnɪ K'eahdè

Naxɪzaa gɪamɪ dechɪnɪ k'eahdè.  
Wet'à denahk'e nezɪ̀ neyatɪ̀  
hoghàgɪ̀htɔ̀ hɔt'e. T'asɪ̀ ɔ̀  
ghɔ̀ goɪde ha, dègoɪzɪ̀ lanɪ̀,  
tɪts'aadɪ̀, whaèhdɔ̀ nàowòd,  
eyɪ̀ wedɛ̀ t'asɪ̀ ɔ̀ ghɔ̀ goahde  
ha.

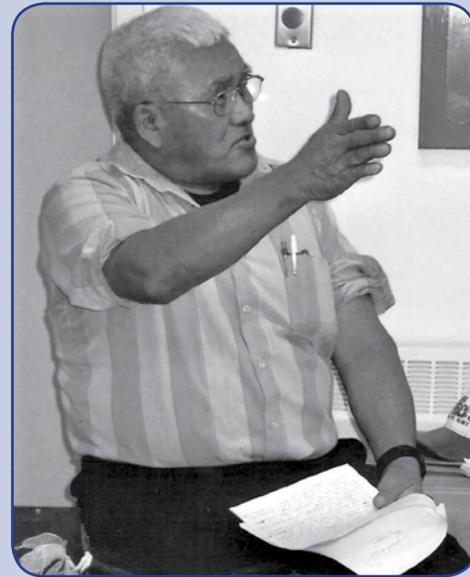
Chekoa gonàowòd k'èè t'asɪ̀  
hohtsɪ̀ nɪ̀dè yatɪ̀ k'èezɔ̀ ade ha.



# God1 t' à G1xè Go1doo

Qhdah naxixè godo gha nekò  
nàtla awi1le. God1 whaèhdò  
nàowòd họt'e wet' à gonàowòd  
1daà ts'èza họt'e.

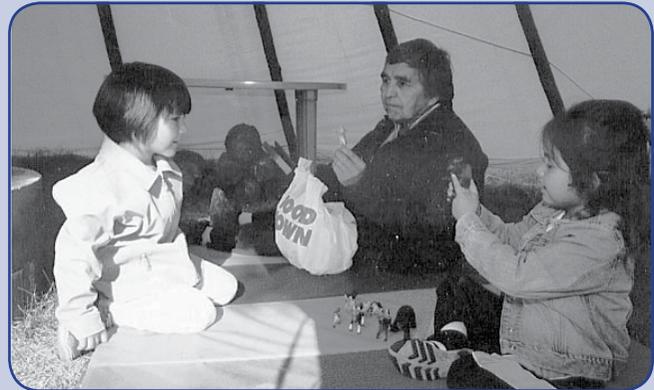
Chekoa god1 t' à yat1 ghàgeetò



# Godı t'á Gıxè Goıdoo

İnèe dani dı naidèe, dechinı, dègoizı, tıts'aadı, naxı godı t'á gıxè goıdo. Nekò goyü, mòht'a, hanı-le dè t'òhbàa goyü gıxè goıdo ha dı-le.

Chekoa godı t'á yatı ghàgeetò



# Geèhkw'ò

Chekoa dọ edeyatì t'à gogedee sù gogèhkw'ò agùle. Hanì-ìdè dànì yatì t'à gogedee sù gìghàeda ha eyìts'ò geèhkw'ò ha. Wet'à yatì ghàdegeetọ ha.

Chekoa geèhkw'ò t'à yatì hoghàgeetọ.



# Geèhkw'ò

Wet'à yatìrìchìì eyìts'ò  
nìht'èjìkw'à nechà-lea k'é  
whaèhdòò godìì anele. Chekoa  
ededì whatsòò yatì geèhkw'ò  
ha gìwò dè ha get'ì ha dìì-le.

Chekoa geèhkw'ò t'à  
yatì hoghàgeetò.



# Nıhtı'è k'eyagehtı

Dzè taat'e ełexè nıhtı'è k'e yaahıtı. Chekoa nıhtı'è k'e yats'ehıtı gıgha weł'aaɾà at'ı. Neyatı k'èè nıhtı'è hòlıı, hanı-le dè t'asıı neyatı k'èè aat'èe sıı hak'eıı'ı.

Chekoa nıhtı'è k'eyagehtı t'à. Eyıts'ò gıts'ò nıhtı'è k'eyatı t'à yatı ghàgeetò.



# Nɪhtl'è k'eyagehtɪ

Nezaa gɪxè edegha nɪhtl'è nehtsɪ. Dàni geedaa sù wet'à nɪhtl'è k'eyagehtɪ agede ha. Edèot'ɪ, tɪts'aàdì, kòta nàdèè ghò nɪhtl'è gehtsɪ ha d̀̀i-le.

Chekoa nɪhtl'è k'eyagehtɪ t'à. Eyɪts'ò gɪts'ò nɪhtl'è k'eyatɪ t'à yatɪ ghàgeetò.



# Sɔnàgedè

Sɔnàts'edèè sù chekoa gɪlɑ̀à  
hɔt'e. Chekoa eht'ɪdɔ̀ɑ̀,  
eht'èdɔ̀ɑ̀ eyɪts'ɔ̀ wet'ɑ̀  
nàgots'ezee ts'ò gogedeè agɪlɛ.  
Eyɪ wet'ɑ̀ sɔnàgedèè xè yatɪ t'ɑ̀  
aget'ɪ.

Chekoa sɔnàgedèè t'ɑ̀ yatɪ ghàdegeetɔ̀.



# Sonàgede

Chekoa sonàgedèe t'à yatı ghàdegeto.

Nezaa gixè nàgoize. Hazoò  
wet'à sòdahwhò. Gixè sonàawo  
xè neyatı k'èè nezaa gıts'ò  
goıde.



# Shɪ t'à Nedzɪ

Neyatì k'èè nedzɪ. Wet'à  
chekoa yatì xè nàgeedaà aget'ì.

Chekoa shɪ t'à yatì ghàdegeetɔ.



# Shı́ t'á Nedzı́

Ts'edzı́ nı́dè gokwìghò wek'è  
eładı́ı̀ wet'á ts'et'ı́. Dakweı̀òò  
chekoa wòhdaa denahk'é nezı́.

Chekoa shı́ t'á yatı ghàdegeetò.



# K'achı Haıdı

K'achı yatı haıdı, eyıts'q k'achı godı gıxè goıdo. Hanı-ıdè chekoa yatı nagedı ha. Ededı whatsqò godı t'à k'achı goxè gogedo gıgha nezı -- yazea ekq-le agedı kò.

Chekoa k'achı yatı hagedı t'à yatı ghàdegetq.



## Goxè Geṛṛ

Nezaa ayì hoghàdegeeto ha newoḡ sù nexè geṛṛ agiṛle. Ededi whatsoḡ nexè geṛṛ agede ts'ò neghàgeeda xè negeèhkwo agiṛle. Whaà hoowì kò wegho nàni newo-le.

Chekoa goxè geṛṛ t'à yatì hoghàdegeeto.



# T'asìi Hats'ehzì

Chekoa t'asìi hagehæì t'à yatì  
ghàdegeetò.

Nekò nèot'ì gixè t'asìi hanehzì.  
Chekoa gixè t'asìi hats'ehzì  
nìdè neyatì k'ègezò gha nezi  
hòt'e. Nìht'èchìi ts'ehstì,  
goilà t'à t'asìa ts'ehstì, t'asìi  
xàts'eh't'èe, nàgots'ezee, gixè  
hanet'ì ha dùi-le.



## T'asìì Hats'eh?ìì

Wet'à chekoa gɪxè gots'edo  
k'è gòrò anele. T'asìì wemòò  
whelaa sù neyatì k'èè eyits'ò  
nenàowòd k'èè wègoat'ìì  
anele, eyits'ò chekoa godì k'e  
eghàlageeda ha dīì-le ts'atà  
gòròò anele.

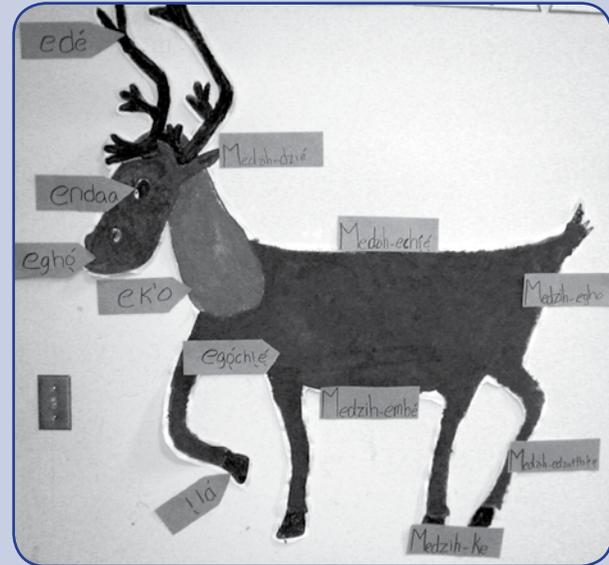
Chekoa t'asìì hagehæìì t'à yatì  
ghàdegeetò.



# Egeetl'è

Nekò t'asù goyù whelaa sù wızı dek'eèhtl'è anele.  
Hani-ıdè chekoa dzę taat'e  
yatı wet'à ts'et'ıı sù yenadı ha.  
Egeetl'èe t'à yatı dek'ewhelaa  
eyıts'q wet'à gowà dągodıı sù  
gık'èezq agede ha.

Chekoa egeetl'èe t'à yatı ghàdegeetq.



# Egeetl'è

Chekoa egeetl'èe t'à yatı ghàdegeetọ.

Nezaa nıhtl'èchì egeetl'èe, ekıka egeetl'èe, wek'aàchıı eyts'ọ nıhtl'èti t'à egeetl'è agııle. Eyı hanı t'à dakweıòò egeetl'è xè hogııhwhı họt'e. Gıgha chekoa godı dek'enıtl'è.



# Sineet'ı

Nàıdlòo xè neyatı xè sineet'ı.  
Wet'à t'ızı-le t'ıı yatı ghàgoetọ  
họ'e.

Chekoa sı geèt'ı t'à yatı  
ghàdegeetọ.



Sineet'ı

Sineet'ı

Chekoa sı geèt'ı t'à yatı  
ghàdegeetq.



**Ełèot'ı Nıhtł'è K'èhogezoq wegodıı denahk'e wek'èhoahzo ha  
dahwhq nıdè dıı dek'eèhtł'èe ts'ò goahde ha ñı-le:**

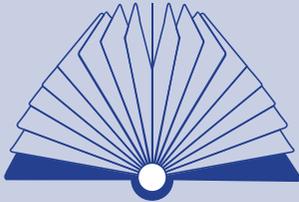
Edzanèk'e Nıhtł'è K'èhots'ezq Gha Geèkw'ee  
Box 761  
Yellowknife, NT XIA 2N6

Wet'à Gots'edee: (867) 873-6166  
Nàedı-le Gots'edee: 1-866-599-6758  
Nıhtł'èxàdee: (867) 873-2176  
Email: [nwtliteracy@nwtliteracy.ca](mailto:nwtliteracy@nwtliteracy.ca)

## Nıhtł'èichìı eyıts'ò nıhtł'è gı̃hchìı dọ̀

Cover: Holman, Jeri Miltenberger (Fort Smith); Tulita, NWTLC

Inside pages: Fort Resolution, Barb Miron; Fort Resolution, Barb Miron; Lutselk'e, NWTLC; Tsiigehtchic, Shona Barbour; Holman, Jeri Miltenberger (Fort Smith); Holman, Jeri Miltenberger (Fort Smith); Holman, NWTLC; Dettah, NWTLC; Fort Good Hope, Sue Morency; Hay River Reserve, Elaine René Tambour; Holman, Joanne Ogina; Fort Providence, NWTLC; Deline, NWTLC; Fort Resolution, Barb Miron; Kakisa, NWTLC; Hay River Reserve, Elaine René Tambour; Yellowknife, NWTLC; Fort Providence, NWTLC; Fort McPherson, Cathy Blake; Dettah, NWTLC; Kakisa, Margaret Lacorne; Fort Providence, NWTLC; Fort Resolution, Barb Miron; Fort Providence, NWTLC; Fort Providence, NWTLC.



**NWT Literacy Council**



**Northwest Territories** Education, Culture and Employment

